

接着式マウント

Adhesive Mount

Fixation adhésive

Клейкое крепление

Клейке кріплення

粘性固定座

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Instruções de operação/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Kezelési útmutató/Instruçiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k použití/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/Інструкції з експлуатації/Kullanma Kılavuzu/使用説明書/使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل/Petunjuk Pengoperasian/คู่มือการใช้งาน/Manual de Operação

この取扱説明書は、カメラの安全な使用と、カメラの性能を最大限に引き出すための重要な注意事項を記載しています。

VCT-AM1

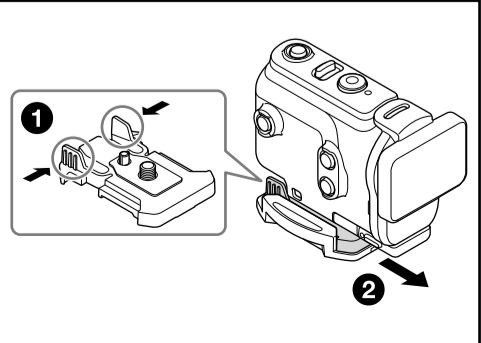
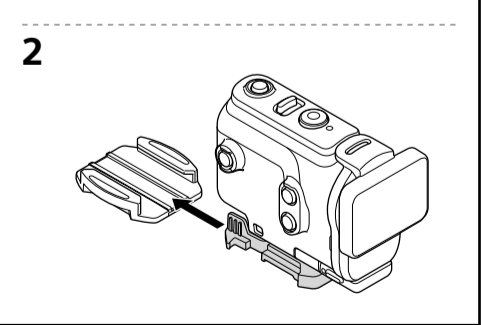
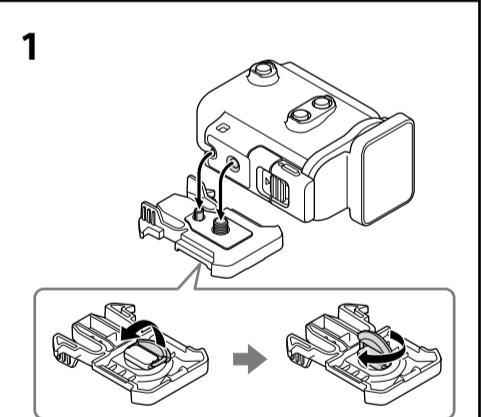
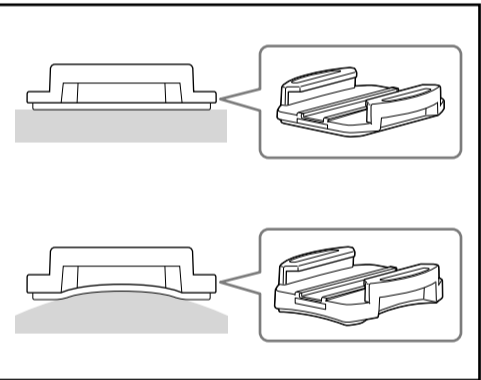
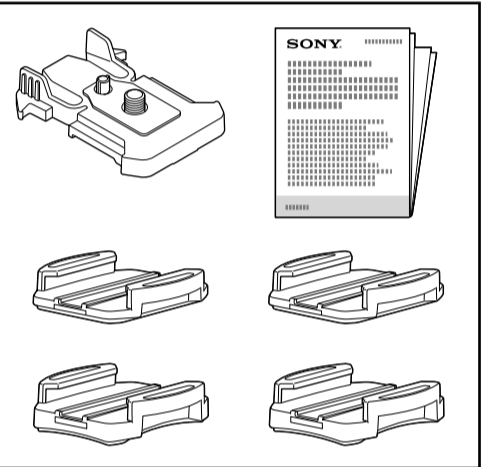
© 2016 Sony Corporation
Printed in China
http://www.sony.net/



お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。



日本語

下記の注意を守らないと
けがをしたり**周辺**の**物品**
に**損害**を与えたりする**こと**が
あります。

使用上のご注意

- 接着部は強く押し付けて接着してください。
- 接着力は、お使いになるアイテムに固定してから24時間が最も高くなります。
- 一度はがした平面用または曲面用接着マウントは再度お使いになれません。
- お使いのアイテムからはがすときは、ゆっくりとはがしてください。無理にはがすと、お使いのアイテムを傷めることがあります。
- 装着する際には、お使いになるアイテムの表面の状態を確認してください。汚れていたり、ごみまたは水分、油分が付着していたりすると接着力が低下し、少しの衝撃でもはがれることがあります。
- 固定するアイテムの形状に合わせて、平面用または曲面用接着マウントをお使いください。形状の異なる固定用の接着式マウントをお使いになると、少しの衝撃でもはずれることがあります。
- ご使用前に、装着バックルのネジにゆるみがないこと、平面用接着マウントまたは曲面用接着マウントが確実に接着面に取り付けられていることを確認してください。

English

Precautions

- Press firmly on the adhesive portion.
- The adhesive strength is greatest 24 hours after the item has been attached.
- The flat adhesive mount and curved adhesive mount cannot be used again once they are detached from the location surface.
- When detaching, peel off slowly. If peeled off forcibly, the surface on which the mount is fixed might be damaged.
- Before attaching, check the surface of the item to be used. If it is dirty, or dust, moisture or oily substances are attached, adhesive strength may be impaired and the item could detach with slight impact.
- Use the appropriate adhesive mount (flat or curved) for the surface where the camera will be located. If the mount is not suitable for the surface, it may detach by slight impact.
- Before use, confirm that the screw hole on the attachment buckle is not loose, and the flat or curved adhesive mount is securely attached to the surface.

Français

Précautions

- Appuyez fermement sur l'adhésif pour qu'il adhère correctement.
- L'adhésion est optimale 24 heures après la fixation du support adhésif.
- Le support adhésif, qu'il soit plat ou incurvé, ne peut pas être réutilisé, une fois détaché de la surface sur laquelle il a été posé.
- Quand vous le détachez, procédez délicatement. Si vous le détachez en forçant, vous risquez d'endommager la surface sur laquelle il est posé.
- Avant de le fixer, vérifiez la surface sur laquelle il va être posé. Si elle est sale ou si elle présente des traces de poussière, d'humidité ou de substances huileuses, cela risque d'altérer le pouvoir d'adhésion et le support risque de se détacher au moindre choc.
- Utilisez le support adhésif (plat ou incurvé) adapté à la surface sur laquelle le caméscope va être fixé. Si le support ne convient pas à la surface, il risque de se détacher au moindre choc.
- Avant toute utilisation, vérifiez si l'orifice pour vis de la boucle de fixation n'est pas desserré et si le support plat ou incurvé est convenablement fixé à la surface.

Español

Precauciones

- Presione la parte adhesiva para garantizar una buena fijación.
- La fuerza adhesiva máxima se alcanza 24 horas después de instalar el montaje adhesivo.
- El soporte adhesivo plano y el soporte adhesivo curvado no se pueden usar nuevamente una vez que se despegaron de la superficie de ubicación.
- Al despegarlo, despréndalo con suavidad. Si se desprende con fuerza, puede dañarse la superficie en la que está fijado el soporte.
- Antes de fijarlo, compruebe la superficie del elemento a utilizar. Si está sucia o tiene adherido polvo, humedad o sustancias oleosas, la fuerza de adhesión puede disminuir y el elemento puede despegarse ante el más ligero impacto.
- Use el soporte adhesivo (plano o curvado) apropiado para la superficie en que se ubicará la cámara. Si el soporte no es apto para la superficie, puede despegarse ante el más ligero impacto.
- Antes del uso, confirme que el orificio del tornillo de la hebilla de fijación no esté flojo y que el soporte adhesivo plano o curvado esté fijado firmemente a la superficie.

Deutsch

Sicherheitsmaßnahmen

- Drücken Sie zum Befestigen fest auf die Klebestelle.
- Die maximale Klebekraft wird 24 Stunden nach dem Anbringen der Klebehalterung erreicht.
- Die flache und die gebogene Klebehalterung können nicht wiederverwendet werden, wenn sie einmal von der Montagefläche abgenommen wurden.
- Ziehen Sie sie zum Abnehmen langsam ab. Wenn Sie sie mit Gewalt abziehen, kann die Montagefläche beschädigt werden.
- Prüfen Sie vor der Montage die Oberfläche des Gegenstands, an dem die Kamera befestigt werden soll. Schmutz, Staub, Feuchtigkeit oder fetthaltige Substanzen können die Klebekraft beeinträchtigen und die Halterung kann sich schon bei einem leichten Stoß lösen.
- Verwenden Sie die passende Klebehalterung (flach oder gebogen) für die Oberfläche, auf der Sie die Kamera anbringen wollen. Wenn die Halterung für die Oberfläche nicht geeignet ist, kann sie sich schon bei einem leichten Stoß lösen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Stativschraube an der Montageplatte nicht lose ist und dass die flache oder gebogene Klebehalterung sicher an der Oberfläche befestigt ist.

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen

- Druk krachtig op het klevende deel om het bevestigingsstuk vast te kleven.
- De maximale kleefkracht is 24 uur na het bevestigen van het kleefbevestigingsstuk bereikt.
- Het platte en het gebogen kleefmontagestuk kunnen niet opnieuw gebruikt worden als u ze losgemaakt hebt.
- Verwijder het montagestuk langzaam. Als u dit te snel doet, kan het oppervlak waarop het montagestuk bevestigd is, beschadigd raken.
- Controleer voorafgaand aan het bevestigen het oppervlak van het te gebruiken item. Als er vuil, stof, vocht of olieachtige substanties aan het oppervlak kleven, kan dit de kleefkracht nadelig beïnvloeden en kan het item bij een kleine schok al loslaten.
- Gebruik het geschikte kleefmontagestuk (plat of gebogen) voor het oppervlak waarop u de camera wilt bevestigen. Als het montagestuk niet geschikt is voor het betreffende oppervlak, kan het bij een kleine schok al loslaten.
- Controleer voor het gebruik of de schroef op de bevestigingsklem niet los zit en het platte of gebogen kleefmontagestuk stevig bevestigd is aan het oppervlak.

Svenska

Försiktighetsåtgärder

- Tryck ordentligt på den självhäftande delen för att fästa den.
- Maximal självhäftande styrka uppnås 24 timmar efter att det självhäftande fästet anslutits.
- Det går inte att använda det självhäftande platta fästet och det självhäftande böjda fästet igen när det väl har tagits bort från den plats det sitter.
- Var försiktig när du tar bort det. Det kan hända att den yta som fästet placeras på skadas, om du använder våld när du tar bort det.
- Kontrollera ytan på det tillbehör som ska användas innan du sätter fast det. Om ytan är smutsig, dammig, fuktig eller oljig kan det hända att den självhäftande förmågan försämras och tillbehöret lossar när det vidrörs.
- Använd passande självhäftande fäste (platt eller böjt) för den yta som kameran placeras vid. Om fästet inte passar ytan kan det hända att det lossar när det vidrörs.
- Se till så att skruvhålet på anslutningsspännnet inte är löst och att det självhäftande platta fästet eller det självhäftande böjda fästet har fästs ordentligt på ytan före användning.

Norsk

Sikkerhetstiltak

- Press ned på delen som kleber for å feste den.
- Maksimal klebing oppnås 24 timer etter festing av festet med klebemiddel.
- Det flate, klebende festet og buede, klebende festet kan ikke brukes igjen straks de er løsnert fra overflaten.
- Løsne forsiktig ved fjerning. Hvis du bruker for mye makt, kan overflaten som festet er satt på bli skadet.
- Sjekk overflaten som skal brukes før du fester. Hvis den er skitten, har støv, fuktighet eller olje, kan klebemiddelet svekkes og elementet kan løsne med et lett støt.
- Bruk riktig klebende feste (flatt eller buet) for overflaten hvor kameraet skal plasseres. Hvis festet ikke egner seg for overflaten, kan det løsne med et lett støt.
- Før bruk, sjekk at skruehullet på festespennen ikke er løs, og at det flate eller buede festet med klebemiddel sitter sikkert på overflaten.

Italiano

Precauzioni

- Premere forte sulla parte adesiva per farla aderire.
- Per raggiungere il massimo risultato di adesione dovranno trascorrere 24 ore dall'applicazione del supporto di fissaggio adesivo.
- I supporti di montaggio adesivo piatto e curvo non possono essere riutilizzati dopo il distacco da una superficie.
- Tirare lentamente per staccare l'adesivo. Tirando con forza eccessiva si potrebbe danneggiare la superficie su cui è fissato il supporto di montaggio.
- Prima del montaggio, controllare la superficie dell'articolo da utilizzare. Se è sporca o contaminata da polvere, umidità o sostanze oleose, la forza dell'adesivo può ridursi e l'articolo potrebbe staccarsi a seguito di un urto anche leggero.
- Utilizzare il supporto di montaggio adesivo appropriato (piatto o curvo) alla superficie su cui sarà posizionata la videocamera. Se il supporto di montaggio non è adatto alla superficie, l'articolo potrebbe staccarsi a seguito di un urto anche leggero.
- Prima dell'uso, verificare che il foro della vite sulla fibbia di fissaggio non sia allentato e che il supporto di montaggio adesivo piatto o curvo sia saldamente fissato alla superficie.

Português

Precauções

- Pressione firmemente o local do adesivo para aderir.
- A máxima força adesiva é alcançada 24 horas após a fixação do suporte adesivo.
- Uma vez retirado da superfície de localização, o suporte adesivo plano e o suporte adesivo curvo não podem ser novamente utilizados.
- Quando retirar, descole com cuidado. Se forçar ao descolar, a superfície onde o suporte está fixado poderá ficar danificada.
- Antes de colocar, verifique a superfície do item a utilizar. Se a mesma estiver suja ou se estiverem presentes pó, humidade ou substâncias gordurosas, o poder de aderência poderá ser afetado e o item poderá soltar-se com o mais ligeiro impacto.
- Utilize o suporte adesivo (plano ou curvo) adequado à superfície onde irá colocar a câmara. Se o suporte não for adequado à superfície, poderá soltar-se com o mais ligeiro impacto.
- Antes de utilizar, certifique-se de que o orifício do parafuso na fivela de encaixe não está solto e de que o suporte adesivo plano ou curvo está corretamente colocado na superfície.

Ελληνικά

Προφυλάξεις

- Πιέστε σταθερά το σημείο με την κόλλα, ώστε να κολλήσει καλά.
- Η μέγιστη συγκολλητική δύναμη επιτυγχάνεται 24 ώρες μετά την τοποθέτηση της αυτοκόλλητης βάσης στερέωσης.
- Η επίπεδη αυτοκόλλητη βάση στερέωσης και η καμπύλη αυτοκόλλητη βάση στερέωσης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά μετά από την αφαίρεση από την επιφάνεια τοποθέτησής τους.
- Κατά την αφαίρεση, ξεκολλήστε αργά. Αν ξεκολλήσετε τη βάση στερέωσης με δύναμη, η επιφάνεια στην οποία είναι κολλημένη ενδέχεται να υποστεί φθορές.
- Πριν την κολλήσετε, ελέγξτε την επιφάνεια του αντικειμένου που θα χρησιμοποιήσετε. Εάν είναι βρώμικη ή έχει συσσωρεύσει σκόνη, υγρασία ή λιπαρές ουσίες, ενδέχεται να μειωθεί η κολλητική ισχύς και το αντικείμενο να ξεκολλήσει με ένα ελαφρύ χτύπημα.
- Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη αυτοκόλλητη βάση στερέωσης (επίπεδη ή καμπύλη) για την επιφάνεια όπου θα τοποθετηθεί η κάμερα. Αν η βάση στερέωσης δεν είναι κατάλληλη για την επιφάνεια, μπορεί να ξεκολλήσει με ένα ελαφρύ χτύπημα.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η οπή της βίδας στο κούμπωμα σύνδεσης δεν είναι χαλαρή και ότι η επίπεδη ή καμπύλη αυτοκόλλητη βάση στερέωσης έχει κολλήσει καλά στην επιφάνεια.

